

米国の保育事情と小児保健の問題を組み入れた 「保育英語」の研究・開発

前野澄子（初等教育学科・講師）

田川悦子（初等教育学科・准教授）

I. はじめに

日本における英語教育は、今大きな転換期に直面している。小学校英語教育必修化の具体案が平成19年11月に文部科学省より発表された。実現が時間の問題となっている現在、英語教育界では、小・中・高の一貫した英語カリキュラムを求める声も大きく、さらには幼(保)・小・中・高・大を見通したカリキュラムの必要性を論じる研究も増えている。

大学英語教育にあっては、一般教養の英語に関して、どのような教材をどのように教えるべきかが問題となっている。従来の教養的な教材から脱却して、学生の進路に見合った、より実益的、実践的な教材を与えるべきとし、ESP（専門英語）を視野に入れたカリキュラムを組み入れている大学も増えている。

「何年も勉強したのに少しも話せない」「文法ばかりでつまらない」「大学入試のための英語学習」といった英語教育に対する批判が根強い中、苦勞して勉学した英語が、将来のキャリアに生かせるものならば、英語学習の動機づけになり、自己の付加価値をつけることにもなるであろう。

近年の外国人労働者、研究者等の増加を考えると、保育の現場では日本語を解さない保護者や園児が増え、英語の需要があるのでないかと考えられる。以上を総合して、筆者らは乳幼児保育に携わる保育士、幼稚園教諭を目指す学生たちが学ぶべき英語はどのような英語であるべきか、また、保育の現場に出たときに役立つであろう英語とはどのような英語かを調査・研究し、成果を学生に還元したいと考えた。

本研究の目的は2点、1点目は質問紙調査による「保育英語」の需要と可能性を探ること、2点目は保育者を目指す大・短大学生に最低限知っておいて欲しい、保育の現場に立ったときに有益であると思われる、ごく基本的な「保育英語」の具体的提示である。以下PART I. では質問紙調査結果を、PART II. では「保育英語」について述べることにする。

なお、本論文における「保育英語」とは「保育者が現場で使う保育のための英語」であることを明確にしたい。さらに、「小児保健」とは小児がすこやかに育つために必要な全ての事象、すなわち、小児をとりまく衣・食・住の全てを指すものであることを明記する。

II. 調査結果

PART I. 質問紙調査

1. 調査目的

研究開始にあたり、まず幼稚園、保育園、また園児をとりまく環境を知るべく、質問紙調査を行い、保育の現場における保育者のための「保育英語」の需要と必要性を検証し、さらに保育の現場においてどのような保育英語が必要とされるかを探ることとした。

2. 調査対象および調査方法

東京都内の幼稚園と保育園から643園を、神奈川県内の幼稚園と保育園から357園を無作為抽出し、保育者が使う保育英語の需要と必要性に関する質問紙を、2006年3月に郵送で配付・回収した。配付した1000園中2園が閉鎖しており、東京都幼稚園97園、東京都保育園59園、東京都計156園、神奈川県幼稚園75園、神奈川県保育園56園、神奈川県計131園、合計287園から有効回答が得られた。(回収率28.8%)

3. 調査結果

(1) 対象園のある環境：

幼稚園全体では、「住宅地域」80.8%、「商業地域」10.5%、「工業地域」1.2%、「農山漁村地域」4.7%であった。地域に外国から移住してきた住民数は、「昔から多い」8.7%、「最近多くなった」19.8%、「少ない」39.5%、「ほとんどいない」26.7%であった。

保育園全体では、「住宅地域」77.4%、「商業地域」11.3%、「工業地域」5.2%、「農山漁村地域」5.2%であった。地域に外国から移住してきた住民数は、「昔から多い」11.3%、「最近多くなった」27.8%、「少ない」37.4%、「ほとんどいない」20.0%であった。

(2) 外国語が使える保育者数：

東京都幼稚園では106名(10.2%)、東京都保育園では39名(3.4%)、神奈川県幼稚園では39名(4.4%)、神奈川県保育園では25名(2.4%)、対象園全体では209名(5.1%)であった。

使える言語は、記入があった園の延べ数(2言語以上の外国語が使える保育者がいたため)で、英語160名、韓国(朝鮮)語7名、中国語5名、ドイツ語5名、イタリア語1名、スペイン語1名であった。

(3) 日常的に保護者と日本語以外の言語で話す園児がいる園：

東京都幼稚園では44園(45.4%)、東京都保育園では26園(44.1%)、神奈川県幼稚園では25園(33.3%)、神奈川県保育園では20園(35.7%)、対象園全体では115園(40.1%)であった。

(4) 保護者の母語：

対象園全体で、英語68名、中国語59名、スペイン語30名、韓国(朝鮮)語29名、タガログ(フィリピン)語24名、ベトナム語18名、ポルトガル語8名、タイ語5名、ロシア語3名、インド言語3名、オランダ語2名、ドイツ語2名、以下、イタリア語、トルコ語、インドネシア語、デンマーク語、ビサヤ語(フィリピンの民族語)、ミャンマー語、ルーマニア語各1名であった。

(5) 日本語での会話に支障を感じる保護者数：

「大変支障を感じる保護者数」は、東京都幼稚園では15名、東京都保育園では5名、神奈川県幼稚園では7名、神奈川県保育園では6名であった。「少し支障を感じる保護者数」は、東京都幼稚園では62名、東京都保育園では43名、神奈川県幼稚園では23名、神奈川県保育園では53名であった。「あまり支障を感じない保護者数」は、東京都幼稚園では35名、東京都保育園では10名、神奈川県幼稚園では23名、神奈川県保育園では31名であった。

(6) 保育者は英語を使える必要があるか：

「ある」と回答したのは、東京都幼稚園では48.5%、東京都保育園では54.2%、神奈川県幼稚園では42.7%、神奈川県保育園では39.3%、対象園全体では46.3%であった。

「ある」と回答した理由は、対象園全体で「英語ができれば、世界中の人とコミュニケーションできる可能性が増えるから」が44.4%、「これから日本語を理解しない園児が増えることが予想されるから」が18.8%、「異文化理解を深めたいから」が13.5%、「英語を話す園児がいるから」が7.5%であった。

(7) 保育者が英語を習得するにはどのようにしたら良いか：

対象園全体で、「保育者が自ら学ぶ機会をもつ」が44.6%、「幼稚園教諭・保育士養成校で在学中に習得する」が27.7%、「行政が研修を行う」が6.7%であった。

(8) 対象園における園児を対象とした英語活動の時間の有無：

「ある」と回答したのは、東京都幼稚園では35.1%、東京都保育園では10.2%、神奈川県幼稚園では38.7%、神奈川県保育園では16.1%、対象園全体では27.2%であった。

(9) 保育者が保護者や園児と話をするときに必要なと思う言語：

11言語をあげ、「大変必要」から「全く必要ない」の5段階で回答を求め平均値を出した。対象園全体では「英語」4.20、「中国語」3.09、「韓国（朝鮮）語」2.83、「スペイン語」2.44、「ポルトガル語」2.40が上位であった。英語は東京都幼稚園・保育園、神奈川県幼稚園・保育園のいずれにおいても平均値4.0以上を示した。（表1）

表1 保育者が保護者や園児と話しをするときに必要だと思う言語

言語	全体	東京都幼稚園	東京都保育園	神奈川県幼稚園	神奈川県保育園
英語	4.20	4.24	4.15	4.17	4.20
フランス語	2.17	2.31	2.20	1.81	2.47
ドイツ語	2.09	2.17	2.14	1.81	2.33
イタリア語	2.04	2.12	2.14	1.81	2.20
スペイン語	2.44	2.29	2.29	2.23	3.10
ポルトガル語	2.40	2.18	2.20	2.20	3.14
韓国（朝鮮）語	2.83	3.09	3.00	2.34	2.79
中国語	3.09	3.02	3.39	2.55	3.62
タイ語	2.14	2.15	2.43	1.93	2.27
ベトナム語	2.23	2.21	2.38	1.89	2.67
インドネシア語	2.14	2.21	2.21	1.93	2.33

大変必要 5 まあまあ必要 4
 どちらともいえない 3 あまり必要ない 2
 全く必要ない 1

(10) 保育者と園児・保護者との、外国語でのコミュニケーションが望まれる場面：

保育者が園児と保護者に対して外国語でのコミュニケーションが望まれると思われる19場面を設定し、東京都および神奈川県の子園・保育園の対象園全体に、「大変必要」から「全く必要ない」の5段階で回答を求め平均値を出した。(表2)

その結果、対園児に関しては、上位5位が「事故に関すること」(3.66)、「持ち物の説明」(3.52)、「登園・降園時の伝達」(3.49)、「病気に関すること」(3.48)、「けんかの仲裁」(3.47)となった。対保護者に関しては、上位5位が「登園・降園時の伝達」(4.23)、「持ち物の説明」(4.22)、「事故に関すること」(4.12)、「病気に関すること」(4.01)、「行事に関すること」(3.85)となった。

表2 保育者と園児・保護者との、外国語でのコミュニケーションが望まれる場面

	対園児	対保護者
登園・降園時の伝達	3.49	4.23
持ち物の説明	3.52	4.22
遊びについて	3.29	3.45
友だちとのかかわり	3.34	3.63
発育・発達に関すること		3.75
けんかの仲裁	3.47	
清潔に関すること	3.23	3.54
病気に関すること	3.48	4.01
事故に関すること	3.66	4.12
予防注射に関すること	2.86	3.61
言葉や文字に関すること	3.09	3.31
数字に関すること	2.99	3.07
時間に関すること	3.05	3.52
食事に関すること	3.27	3.62
睡眠に関すること	2.91	3.34
衣服に関すること	2.99	3.35
行事に関すること	3.38	3.85
宗教、文化、生活習慣に関すること	3.15	3.55
親同士の関係に関すること		3.59

大変必要	5	まあまあ必要	4
どちらともいえない	3	あまり必要ない	2
全く必要ない	1		

PART II. 保育英語

以上の調査結果により、乳幼児を預かる幼稚園、保育園にとっては、事故に関すること、病気に関することが非常に重要であることがわかった。従って、幼稚園教諭、保育士を目指す学生にとっても、これらに関する英語を学ぶことが有益であるといえ、「保育(者のための)英語」を開発する際にも、これらに関する語彙を含むことが肝要であると考えられる。

以下の項1.~3.においては、筆者らが現地調査その他を行って疑問に思った語彙について解説し、4.においてはその他、病気、安全、衛生、栄養などについての基本的な語彙を掲げた。

1. preschool、nursery school、kindergarten

日本の幼稚園に相当する英語は米国では preschool と呼ばれ、乳児も預かる幼稚園と保育所両方の役割を持つ園もある。pre (～以前の) school (学校) とは文字通り就学前の2、3歳から5歳までの幼児に教育を施す場である。nursery school は preschool とほぼ同義であるようだが、米国ニューヨーク州のある専門家によれば、preschool のほうが nursery school より教育面が強いとのことである。また、nursery school は infants (乳児期) のみを対象とすると答えた専門家もいた。因みにnursery の語義は「栄養を与えること」であり、そこから「養育すること」の意味を持つようになった。ここからも苗木や種苗を育てて売る園芸店などが、nursery であることがうなずける。また、nursery は nutrition 「栄養」と語源を同じくし、nurse 「(古) 乳母・看護師」も同様である。さらに「授乳すること」は nursing である。school とあるからには、教員免許状を持つ教員がいて、園児の指導に当たっているということであろう。

乳幼児を預かる保育所は child care center、child care facility、day care center 等と呼ばれている。これらには無認可のものもあり、住居内で行っているもの等形態は様々で、保育の資格を持つものがある場合もあれば、資格のないものが保育を行っている場合もあり、保育の質において、大きな差があるようである。

kindergarten は、日本では大体「幼稚園」と訳されている。最近の文部科学省資料においても然りである。日本の「幼稚園」は今のところ義務教育ではない。しかしながら、米国においては、州政府で定められた5歳児を対象とする1年間の義務教育である。米国においては一般的に kinder と呼びならわされている。(鎌倉女子大学学術研究所報、第6号、pp.103-104 および pp.119-121)。

上記英単語については、米国と英国により多少語義が異なり、日本の英和辞典等においては誤訳もあるようであるので注意を要する。以下参考までに preschool、nursery school、kindergarten の日本語訳を記す。参考には英和辞典は、小学館ランダムハウス英和大辞典第2版(1996) (以下ランダムハウス)、研究社新英和大辞典第六版(2006) (以下新英和)、大修館 Genius English-Japanese Dictionary (第4版)(2007) (以下ジーニアス)、小学館 Progressive English-Japanese Dictionary (第4版)(2005) (以下プログレッシブ)、旺文社 Lexis 英和辞典初版(2003) (以下レクシス) を、英英辞書は、Longman Dictionary of Contemporary English (ロングマン現代英英辞典) (4訂新版)(2003) (以下Longman) および Oxford Advanced Learner's Dictionary (オックスフォード現代英英辞典) (第7版)(2005) (以下Oxford) を使用した。各語義は原則第1義のみを記す。

[preschool]

ランダムハウス：(米) 幼稚園、保育園 (通例5歳以下)

新英和：幼稚園、保育園 (kindergarten)

ジーニアス：(米) (2-5歳の) 幼稚園、保育園

プログレッシブ：(米) 幼稚園、保育園 (ふつう5歳以下)

レクシス：=nursery school (筆者注：nursery school と同義ということ)

Longman：2. AmE: a school for children between two and five years of age (=kindergarten BrE)
(筆者訳：(米) 2-5歳の子どものための教育施設 ((英) kindergarten と同じ)

Oxford：NAme: a school for children between the ages of about two and five

SYN nursery school (筆者訳：(北米) 大体2-5歳の子どものための教育施設 同義語 nursery school)

【nursery school】

- ランダムハウス： 保育園：幼稚園へ入る前の通例 2、3 歳から 5 歳までの教育施設
 新英和： 保育学校《低年齢（通例 1 歳半-4 歳）の幼児に対する教育施設：英国では 1918 年教育法以来一種の公立学校（2-5 歳）；小学校に付設のものは nursery class という（3-5 歳）；米国では preschool ともいう》
 ジーニアス： （5 歳以下の幼児の）保育所〔園〕
 プログレッシブ： 保育園（2,3 歳から 5 歳の幼児を対象）
 レクシス： 保育園
 Longman： a school for children who are between three and five years old = kindergarten
 （筆者訳：3-5 歳の子どものための教育施設）
 Oxford： a school for children between the ages of about two and five
 （筆者訳：大体 2-5 歳の子どものための教育施設）

【kindergarten】

- ランダムハウス：（4-6 歳児が通う）幼稚園
 新英和： 幼稚園
 （筆者注：同辞典は kindergartner の訳として、「幼稚園の先生」「（幼稚園の）保母」としているが、日本においては平成 11 年度施行の児童福祉法施行令等改正により「保母」は「保育士」となった。以降職名としての「保母」は存在しない。本辞典は 2006 年（平成 18 年）発行であるから、「保母」の使用は正しくないといえる。）
 ジーニアス： （米）幼年学校（学級）《5 歳児が通う》
 プログレッシブ： 幼稚園。（米）では通例小学校入学前の 5 歳児、（英）では 2-5 歳児を扱う。
 [ドイツ語 children garden. 幼稚園は 1837 年ドイツ人 Friedrich Fröbel により作られたため]
 レクシス： 幼稚園
 Longman： AmE: a school or class for children aged five （筆者訳：（米）5 歳の子どものための教育施設または学級）
 Oxford： （especially） NAmE: a school or class to prepare children aged five for school
 （筆者訳：（特に北米）5 歳児に対する就学準備のための教育施設または学級）

2. breastfeeding (breast-feeding) と bottle-feeding (bottlefeeding)

「母乳哺育」「母乳で育てること」「母乳栄養」は breastfeeding、「人工栄養」は bottle-feeding または formula feeding である。breastfeeding は breast（女性の乳房）＋名詞 feeding（授乳）の複合語である。日本母乳哺育学会ではハイフンなしの breastfeeding の表記を採用している。

bottle-feeding は bottle（びん）＋feeding の複合語であり、breast に対比する bottle（ほ乳びん）のことである。formula あるいは infant formula（人工乳、調合乳）は、breast milk、mother's milk、human milk「母親の乳房からでる乳」、つまり自然乳に対する、formula（調合されたもの、処方されたもの）である。formula は formに通じ、「何かの目的あるいは問題解決のためになされる処方」のことである。DR. SPOCK'S 8th Editionは、「母乳と同様な成分を持つ人工乳を作るため

に牛乳 (cow's milk, cow milk) から脱脂したものに、炭水化物 (carbohydrates)、ビタミン (vitamins)、ミネラル (minerals)、そして多くは鉄分 (iron) が添加され、たんぱく質が減量された、調合 (formula) されたものである。豆乳 (soy milk) を使ったものもある」と解説している。

breastfeed (ing) は、参考にした英和辞典 (ランダムハウス、新英和、ジーニアス、プログレッシブ、レクシス) では、全て breast-feeding とハイフン付きで表されている。一方、米国の育児書では、保育の権威者故スボック博士の後継者が著した DR. SPOCK'S 8th Edition (2004) はハイフン付きであり、CARING FOR YOUR BABY AND YOUNG CHILD (全米小児科学会認定、2005) および BABY AND CHILD HEALTH (全米小児科学会認定、2004) では、ハイフンなしの表記となっている。

bottle-feed (ing) は、参考にした英和辞典 (ランダムハウス、新英和、ジーニアス、プログレッシブ、レクシス) では、全て bottle-feeding とハイフンで連結されている。上記米国の育児書 3 冊のうち DR. SPOCK'S 8th Edition と CARING FOR YOUR BABY AND YOUNG CHILD はハイフン付きであり、BABY AND CHILD HEALTH では、ハイフンなしの表記となっている。

以上を総合すると、breastfeeding も bottle-feeding も保育技術の進歩、知識・意識の向上に伴って、ハイフンによる連結なしの、独立した語として認められた、あるいは認められつつあるということであろう。しかしながら、英国では、いずれもハイフン連結で使用されている。

因みに、上述のとおり feeding は動詞 feed が名詞化されたものであるが、feed の語義は「食べ物をあたえること」である。feed の語源は food 「(人間の) 食べ物」であり、「人、動物を養う物」が本義である (ジーニアス)。fodder (まぐさ、飼葉) や foster parent (里親、育ての親) の foster も同様に food が語源である。

3. caregivers と sitters

米国の育児書によると、米国の保育には保育者に家庭にきてもらう in-home child care と、家庭外の施設に子どもを預ける out-of-home child care の方法とがある。家庭にきてもらう保育者は、育児書では caregiver と記述されている。caregiver には学歴も高く、保育経験が深い人もいる。一方 sitter は caregiver に比べると社会的重みに欠けるようである。caregiver は文字通り、care (ケア、介助) と giver (与える者) の複合語であり、もっぱら米国内で使われている言葉のようである。

ランダムハウス第2版 (1996) の第2義によると、caregiver は「『心理』乳幼児保護者 (親、里親、医療家、専門の社会奉仕者)」とあり、レクシスには「(米) 世話をする人、在宅介護人、看護人」とある。ロングマンには「(AmE) someone who takes care of a child or sick person (筆者訳: (米) 子どもあるいは病人を世話する人)」とある。

日本で言う「保育士」に該当する英語は、広義には caregiver とも言えようが、caregiver が必ずしも資格を有していないことを考えると、資格を持つ保育士イコール caregiver の職名を持つとも考えにくい。preschool ほど教育を前面に押し出さないとされる nursery school で働く nursery school teacher が現状では日本の保育士に最も近いと考えられる。これを裏付けるように、大修

館Genius English-Japanese Dictionary (第4版) (ジーニアス) (2007) は、nursery school teacher を「保育士」の訳で記載している。これは、国家資格となった「保育士」のここ数年の社会的地位の向上と、職業としての人気の高まりを受けたものとも考えられる。1996年改訂版3版には nursery school teacher の記載はない。

参考資料として、米国ワシントン州立ベルビュー・コミュニティー・カレッジ (Bellevue Community College) (補足資料1) およびノース・シアトル・コミュニティー・カレッジ (North Seattle Community College) (補足資料2) の2007年と2008年を含むコース・カタログ (該当年度に開講される全ての科目、課程とその内容、取得可能な免許・資格、その他学生にとって必要な情報をまとめた冊子) に記載されている、Early Childhood Education (早期幼児教育) の準学士 (日本の短期大学士に当たる) と小学校教諭免許が取得できるコース、および資格のみ取得できるコースの課程 (抜粋) を添付する。

4. 「保育 (者のための) 英語」

PART I.3. (10) の結果によれば、「保育者と園児・保護者との、外国語でのコミュニケーションが望まれる場面」では、対園児に関しては、上位5位が「事故に関すること」(3.66)、「持ち物の説明」(3.52)、「登園・降園時の伝達」(3.49)、「病気に関すること」(3.48)、「けんかの仲裁」(3.47) となった。対保護者に関しては、上位5位が「登園・降園時の伝達」(4.23)、「持ち物の説明」(4.22)、「事故に関すること」(4.12)、「病気に関すること」(4.01)、「行事に関すること」(3.85) となった。

対園児、対保護者の両方に関し、5場面中4場面は順位こそ多少の違いはあれ、「事故に関すること」、「病気に関すること」、「登園・降園時の伝達」、「持ち物の説明」が上位となっており、これらは保育者にとり非常に大切に、最大の関心事であることが分かる。

中でも乳幼児の病気、あるいは健康状態については最大の注意を要する事項であろう。米国 New York 市においては市役所の Department of Health Bureau of Day Care により、乳幼児が入園する際には New Admission Record (新入園記録) (補足資料3) の提出が義務付けられている由である。内容をみると、家族の病歴、出生時の記録、病歴、アレルギーの有無、月年齢別成長記録、その他身体検査記録等、詳細な記録、情報が求められている。

以下、保育の専門家が特に関心を示した、保育者にとって重要と思われる病気、衛生、保育、安全等に関連する基本的な英語を、米国育児書3冊を参考にしながら列挙する。日本語訳は前述の英和辞典に拠った。リスト中の (動) は動詞、(形) は形容詞、その他は名詞である。

保育英語

【病気】

acquired immune deficiency syndrome(AIDS)	後天性免疫不全症候群
adenoids	アデノイド
allergic reaction	アレルギー反応
allergy	アレルギー

anaphylaxis	アナフィラキシー
asthma	喘息
breathing difficulty	呼吸困難
bronchitis	気管支炎
cold	風邪
contagious (形)	伝染性の
dentist	歯科医
dermatologist	皮膚科医
diarrhea	下痢
ear infection	耳の炎症
middle ear infection	中耳炎
ear, nose and throat doctor	耳鼻咽喉科医
eczema	湿疹
emergency hospital	救急病院
eye doctor	眼科医
fever	熱
food allergy	食品アレルギー
headache	頭痛
hernia	ヘルニア、脱腸
influenza	インフルエンザ
intestinal infection	腸炎
measles	はしか、麻疹
medical doctor	医師
nausea	吐き気
nosebleed	鼻血
obstetrician	産科医
pediatrician	小児科医
pharmacist	薬剤師
physician	内科医
pneumonia	肺炎
public health nurse	保健師
rabies	狂犬病
rash	発疹
rubella	風疹、三日ばしか
sore throat	咽喉炎(痛)
stomach ache	胃痛
sudden infant death syndrome(SIDS)	乳児突然死症候群
surgeon	外科医
swollen eye	はれぼったい目
symptom	症状、兆候

tonsils	扁桃腺
tuberculosis(TB)	結核
virus	ウイルス
vomiting	嘔吐
West Nile Virus	西ナイルウイルス
【健康、衛生、栄養】	
anemia	貧血 (症)
antibody	抗体
arm	うで
belly	腹 (部)
bellybutton/belly button	(略式) おへそ
blow nose (動)	鼻をかむ
bone	骨
brush one's teeth (動)	歯を磨く
burp	げっぷ
calcium	カルシウム
carbohydrates	炭水化物
chest	胸 (部)
comb one's hair (動)	髪をとかす
compress	湿布
cold compress	冷湿布
hot compress	温湿布
constipation	便秘
cough	咳
diet	食べ物、常食
disease	疾病、疾患
earwax	耳垢
elbow	ひじ
exercise	運動
eye mucus	目やに
face	顔
fat	脂肪
gland	腺
good appetite	旺盛な食欲
hand	手
health	健康
hormone	ホルモン
infection	炎症
iron	鉄分
itch	かゆみ

joint	関節
knee	ひざ
lack of exercise	運動不足
leg	脚・足
medicine	(内服) 薬
capsule	カプセル
liquor	水薬
medical powder	粉薬
pill	丸薬
syrup	シロップ剤
tablet	錠剤
take a medicine (動)	薬を飲む
mineral	ミネラル
mumps	おたふくかぜ
navel	おへそ
nurse	看護師
nutrition	栄養
nutritionist	栄養士
ointment	軟膏
pain	痛み
pale complexion	青ざめた顔色
pale look	青白い顔
palm	手のひら
poor appetite	乏しい食欲
poultice	湿布 (薬)
protein	たんぱく質
runny nose	(鼻水のでる) 鼻
saliva	よだれ
stuffy nose	(詰まった) 鼻
the back of one's hand	手の甲
vaccination	予防接種
vaccine	ワクチン
vitamin	ビタミン
walk	歩き、散歩
wash one's hair (動)	頭を洗う
【安全・事故・怪我】	
accident	事故
ambulance	救急車
be bitten by bugs (動)	虫にさされる
bruise	打撲傷

bump	こぶ
bump against (動)	ぶつける
cut one's hand (動)	手を切る
danger	危険
first aid	応急手当
fracture	骨折
injury	怪我
pinch one's hand (動)	手をはさむ
police officer	警察官
scratch	擦り傷
security guard	警備員
sprain/ twist	捻挫
stab	刺し傷
【保育】	
baby food	離乳食
bathing	沐浴
birth	誕生
blanket	毛布
block	積み木
bottle-feeding	人工栄養
bowel movement	便通、排便
breastfeeding	母乳栄養
child care	保育
chin-up bar/horizontal bar	鉄棒
clay	粘土
cow's milk	牛乳
cradle	ゆりかご
crayon	クレヨン
crib	ベビーベッド
delivery	分娩、出産
diaper	おむつ
early childhood education	早期幼児教育
feeding/nursing/baby bottle	ほ乳びん
formula	調合乳
glue	のり
human milk	人間の乳
infant	乳児
jump rope (動)	なわ跳びをする
jungle gym	ジャングルジム
mother's milk	母乳

nap	……………	午睡
newborn	……………	新生児
pacifier	……………	おしゃぶり
picture-story show	……………	紙芝居
playground	……………	園庭
pregnancy	……………	妊娠
read a picture book (動)	……………	絵本を読む
sandbox	……………	砂場
scissors	……………	ハサミ
seesaw	……………	シーソー
sleeping on the back	……………	仰向け寝
sleeping on the side	……………	横向け寝
sleeping on the stomach	……………	うつぶせ寝
slide	……………	滑り台
stapler	……………	ステープラ
stroller	……………	(折りたたみ式の) ベビーカー
swing	……………	ブランコ
toddler	……………	よちよち歩きの幼児
toilet-training	……………	(幼児に対する) 用便のしつけ
urination	……………	排尿
weaning	……………	離乳

II. 考察

PART I. 3. (1) 「対象園のある環境」より、外国より移住してきた住民数は幼稚園全体においても保育園全体においても、「昔から多い」「最近多くなった」を合計すると20~40% 近くとかなりの割合を示した。さらに、調査結果3. (3) 「日常的に保護者と日本語以外の言語で話す園児がいる園」では、東京都では40%以上の、神奈川県では30%以上の園が該当した。しかしながら、外国語が使える保育者数は対象園全体で209名 (5.1%) と極めて少ない。その内、英語が使える保育者数は160名と圧倒的に多かった。

調査結果3. (6) 「保育者は英語を使える必要があるか」との質問には、東京都幼稚園では48.5%、東京都保育園では54.2%、神奈川県幼稚園では42.7%、神奈川県保育園では39.3%、対象園全体では46.3%が「ある」と回答し、その理由の1位は「英語ができれば、世界中の人とコミュニケーションできる可能性が増えるから」であった。

ある園からの質問紙の自由記述欄には、「園児たちに保育者が英語を話している姿を見せたい」という、極めて素朴なコメントが寄せられた。3. (8) 「対象園における園児を対象とした英語活動の時間の有無」に「ある」とした回答が、東京都幼稚園では35.1%、東京都保育園では10.2%、神奈川県幼稚園では38.7%、神奈川県保育園では16.1%、対象園全体では27.2%という、特に幼稚園での高い数値を示したことを考えあわせると、保育者に外国語コミュニケーション能力があれば願ってもないことと考えている園も多いであろうと推測される。


以上を総合すると、保育の現場における外国語でのコミュニケーションは、必要とされてい

ると考えられ、中でも英語の需要が最大であることが確認された。

本報告書の研究課題である、「保育（者のための）英語」の研究・開発は大いに意義あることであると結論される。今後さらに「保育英語」を整理、充実させ、学生の英語学習意欲向上を図ることとしたい。

【補足資料】
(補足資料1)

Bellevue Community College 2007-2008 Course Catalog

Professional/Technical Degrees			Professional/Technical Degrees			Certificate of Accomplishment																																																																																															
<p>Early Learning and Teacher Education</p> <p>This program prepares students to enter the challenging field of working with children. Degree and Certificate programs are available for students entering college for the first time or seeking a second career. Graduates find opportunities for meaningful employment as teachers or classroom assistants in early childhood and elementary/secondary education programs or in other occupations working with children. The program of study includes working with children in a variety of settings. Emphasis is placed on active student involvement; coursework includes observation, participation, and practical experience. A program option is offered in special education.</p>			<p>Charts & Formatting (1 Cr)</p> <p>BTS 153 Spreadsheet Applications - Data Lists & Pivot Tables (1 Cr)</p> <p>BTS 154 Spreadsheet Applications - Links VlookUps & Templates (1 Cr)</p> <p>BTS 155 Spreadsheet Applications - Advanced Logic Functions (1 Cr)</p> <p>BTS 161 Computer & Software Fundamentals (5 Cr)</p> <p>BTS 163 Word Processing Applications (5 Cr)</p> <p>BTS 165 Spreadsheet Applications (5 Cr)</p> <p>BTS 181 Word Processing - Editing and Formatting (1 Cr)</p> <p>BTS 182 Word Processing - Tables, Columns, & Graphics (1 Cr)</p> <p>BTS 183 Word Processing - Sharing Documents (1 Cr)</p> <p>BTS 184 Word Processing - Managing Long Documents (1 Cr)</p> <p>BTS 185 Word Processing - Forms & Macros (1 Cr)</p>			<p>Infant & Toddler Care</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Course</th> <th>Course Name</th> <th>Credit Hrs.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ECED 171</td> <td>Introduction to Early Childhood Education ..</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 180</td> <td>Connecting with Infant & Toddler</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>ECED 201</td> <td>Family & Community Connections</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>ECED 204</td> <td>Child Health & Safety</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 240</td> <td>Culture & Human Diversity in Education....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 256</td> <td>Child Development</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td colspan="2">TOTAL.....</td> <td>21</td> </tr> </tbody> </table>			Course	Course Name	Credit Hrs.	ECED 171	Introduction to Early Childhood Education ..	5	ECED 180	Connecting with Infant & Toddler	4	ECED 201	Family & Community Connections	3	ECED 204	Child Health & Safety	3	EDUC 240	Culture & Human Diversity in Education....	3	EDUC 256	Child Development	3	TOTAL		21																																																																					
Course	Course Name	Credit Hrs.																																																																																																			
ECED 171	Introduction to Early Childhood Education ..	5																																																																																																			
ECED 180	Connecting with Infant & Toddler	4																																																																																																			
ECED 201	Family & Community Connections	3																																																																																																			
ECED 204	Child Health & Safety	3																																																																																																			
EDUC 240	Culture & Human Diversity in Education....	3																																																																																																			
EDUC 256	Child Development	3																																																																																																			
TOTAL		21																																																																																																			
<p>Associate in Arts Degree</p> <p>Early Childhood Education</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Course</th> <th>Course Name</th> <th>Credit Hrs.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ECED 131</td> <td>Orientation to the Child with Special-Needs.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 171</td> <td>Introduction to Early Childhood Education ..</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 172</td> <td>Learning Environments & Social Relationships.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 180</td> <td>Connecting with Infants & Toddlers.....</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>ECED 181</td> <td>Children's Creative Activities.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 191</td> <td>Early Childhood Education Practicum I.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 192</td> <td>Early Childhood Education Practicum II.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 193</td> <td>Early Childhood Education Practicum III</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>ECED 201</td> <td>Family & Community Connections.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>ECED 204</td> <td>Child Health & Safety.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 150</td> <td>Language & Literacy Development.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 240</td> <td>Culture & Human Diversity in Education....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 256</td> <td>Child Development.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>ENGL 101</td> <td>Written Expression.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>NUTR 130</td> <td>Human Nutrition</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>PSYCH 100</td> <td>Introduction to Psychology.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>SOC 110</td> <td>Introduction to Sociology.....</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table> <p>Choose from the following:..... 5</p> <p>SPCH 100 Basic Principles of Oral Communication (5 Cr)</p> <p>SPCH 200 Interpersonal Communication (5 Cr)</p> <p>SPCH 225 Small Group Communication (5 Cr)</p>			Course	Course Name	Credit Hrs.	ECED 131	Orientation to the Child with Special-Needs.....	5	ECED 171	Introduction to Early Childhood Education ..	5	ECED 172	Learning Environments & Social Relationships.....	5	ECED 180	Connecting with Infants & Toddlers.....	4	ECED 181	Children's Creative Activities.....	5	ECED 191	Early Childhood Education Practicum I.....	5	ECED 192	Early Childhood Education Practicum II.....	5	ECED 193	Early Childhood Education Practicum III	3	ECED 201	Family & Community Connections.....	3	ECED 204	Child Health & Safety.....	3	EDUC 150	Language & Literacy Development.....	3	EDUC 240	Culture & Human Diversity in Education....	3	EDUC 256	Child Development.....	3	ENGL 101	Written Expression.....	5	NUTR 130	Human Nutrition	5	PSYCH 100	Introduction to Psychology.....	5	SOC 110	Introduction to Sociology.....	5	<p>Choose from the following..... 5</p> <p>MATH 107 Mathematical Models & Applications (5 Cr)</p> <p>MATH 141 Math for Elementary Teachers I (5 Cr)</p> <p>Approved electives</p> <p>TOTAL..... 90</p>			<p>Certificate of Achievement</p> <p>Early Childhood Education</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Course</th> <th>Course Name</th> <th>Credit Hrs.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ECED 131</td> <td>Orientation to the Child with Special Needs..</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 171</td> <td>introduction to Early Childhood Education ..</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 172</td> <td>Learning Environments & Social Relationships.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 180</td> <td>Connecting with Infants & Toddlers.....</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>ECED 181</td> <td>Children's Creative Activities.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 191</td> <td>Early Childhood Education Practicum I.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 192</td> <td>Early Childhood Education Practicum II.....</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>ECED 201</td> <td>Family & Community Connections.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>ECED 204</td> <td>Child Health & Safety.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 150</td> <td>Language & Literacy Development.....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 240</td> <td>Culture & Human Diversity in Education....</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>EDUC 256</td> <td>Child Development.....</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table> <p>TOTAL..... 49</p>			Course	Course Name	Credit Hrs.	ECED 131	Orientation to the Child with Special Needs..	5	ECED 171	introduction to Early Childhood Education ..	5	ECED 172	Learning Environments & Social Relationships.....	5	ECED 180	Connecting with Infants & Toddlers.....	4	ECED 181	Children's Creative Activities.....	5	ECED 191	Early Childhood Education Practicum I.....	5	ECED 192	Early Childhood Education Practicum II.....	5	ECED 201	Family & Community Connections.....	3	ECED 204	Child Health & Safety.....	3	EDUC 150	Language & Literacy Development.....	3	EDUC 240	Culture & Human Diversity in Education....	3	EDUC 256	Child Development.....	3
Course	Course Name	Credit Hrs.																																																																																																			
ECED 131	Orientation to the Child with Special-Needs.....	5																																																																																																			
ECED 171	Introduction to Early Childhood Education ..	5																																																																																																			
ECED 172	Learning Environments & Social Relationships.....	5																																																																																																			
ECED 180	Connecting with Infants & Toddlers.....	4																																																																																																			
ECED 181	Children's Creative Activities.....	5																																																																																																			
ECED 191	Early Childhood Education Practicum I.....	5																																																																																																			
ECED 192	Early Childhood Education Practicum II.....	5																																																																																																			
ECED 193	Early Childhood Education Practicum III	3																																																																																																			
ECED 201	Family & Community Connections.....	3																																																																																																			
ECED 204	Child Health & Safety.....	3																																																																																																			
EDUC 150	Language & Literacy Development.....	3																																																																																																			
EDUC 240	Culture & Human Diversity in Education....	3																																																																																																			
EDUC 256	Child Development.....	3																																																																																																			
ENGL 101	Written Expression.....	5																																																																																																			
NUTR 130	Human Nutrition	5																																																																																																			
PSYCH 100	Introduction to Psychology.....	5																																																																																																			
SOC 110	Introduction to Sociology.....	5																																																																																																			
Course	Course Name	Credit Hrs.																																																																																																			
ECED 131	Orientation to the Child with Special Needs..	5																																																																																																			
ECED 171	introduction to Early Childhood Education ..	5																																																																																																			
ECED 172	Learning Environments & Social Relationships.....	5																																																																																																			
ECED 180	Connecting with Infants & Toddlers.....	4																																																																																																			
ECED 181	Children's Creative Activities.....	5																																																																																																			
ECED 191	Early Childhood Education Practicum I.....	5																																																																																																			
ECED 192	Early Childhood Education Practicum II.....	5																																																																																																			
ECED 201	Family & Community Connections.....	3																																																																																																			
ECED 204	Child Health & Safety.....	3																																																																																																			
EDUC 150	Language & Literacy Development.....	3																																																																																																			
EDUC 240	Culture & Human Diversity in Education....	3																																																																																																			
EDUC 256	Child Development.....	3																																																																																																			
<p>Choose from the following:..... 5</p> <p>BTS 105 Beginning Keyboarding - Alphabet Keys (1)</p> <p>BTS 106 Beginning Keyboarding - Figure & Symbol Keys (1)</p> <p>BTS 107 Beginning Keyboarding - Keypad & Skillbuilding (1)</p> <p>BTS 141 Presentation Applications: Beginning (1)</p> <p>BTS 142 Presentation Applications: Intermediate (1)</p> <p>BTS 143 Presentation Applications: Advanced (1)</p> <p>BTS 145 Internet Basics (1)</p> <p>BTS 146 10-Key (1)</p> <p>BTS 151 Spreadsheet Applications - Formulas & Functions (1)</p> <p>BTS 152 Spreadsheet Applications -</p>																																																																																																					

(補足資料2)

Seattle North Community College 2006-2008 Course Catalog

96

SEATTLE COMMUNITY COLLEGES | 2006-2008 CATALOG

NORTH Professional/Technical Programs

EARLY CHILDHOOD EDUCATION

Health and Human Services Division
(206) 527-3783

North offers both a certificate and an Associate of Applied Science degree in early childhood education. The A.A.S. degree in early childhood education is a two-year teacher preparation program focusing on the educational and developmental needs of children from birth to 8 years old. Career opportunities include positions as a childcare teacher, preschool teacher or instructional assistant in special education classrooms.

Early Childhood Education

Certificate and Associate of Applied Science Degree (A.A.S.)

GENERAL EDUCATION

Select 5 credits from each of the following categories (total of 20 credits). Contact the Advising Office for approved courses:

- Communication (written or oral) 5
- Computation/Quantitative Reasoning 5
- US Cultures or Global Studies 5
- Visual, Literary, Performing Arts or Natural World 5

RELATED INSTRUCTION

Professional Practice with Young Children

- CCE 160D-Connecting to Children (2-credit modules):
 - D1 Expressing Warmth to Children 2
 - D2 Playing Responsively 2
 - D3 Talking Informatively 2
 - D4 Initiative, Cooperation, Perseverance 2
- CCE 292B-Classroom Research 12

REQUIRED COURSES

- CCE 102 Issues & Trends in Early Childhood Education . . . 3
- CCE 113 Human Exceptionalities 3
- CCE 125 Program Planning 5
- CCE 135 Foundations of Early Learning 5
- CCE 166 Cultivating Conversation* 3
- CCE 159 Behavior Management* 4
- CCE 232 Parent Involvement* 4
- CCE 234 Staff Relationships* 3

*Human Relations included in these required courses.

ELECTIVE COURSES

Select a minimum of 20 credits from the following:

- CCE 101 Human Development 5
- CCE 136 Signing with Young Children 2
- CCE 145 Music & Creative Expression 4
- CCE 165 Understanding Literacy 3
- CCE 175 Mathematics & Design 3
- CCE 180 Professional Development 1-6
- CCE 185 Physical Education in Early Childhood 3
- CCE 195 Art for Young Children 3
- CCE 240 Multicultural Dialogues 3
- CCE 261 Readings in Early Childhood Education 1-6
- CCE 285 The Project Approach 5
- CCE 170C Creating the Conditions for Learning 2-18

(2-credit modules)

- C1 Exploration Activities 2
- C2 Process Activities 2
- C3 Construction 2
- C4 Drama Area 2
- C5 Writing & Enactment 2
- C6 Science Center 2
- C7 Making Center 2
- C8 Cleaning & Restoration 2
- C9 Songs & Games at Music 2
- C10 Creative Dance 2
- C11 Book Center 2
- C12 Books & Oral Stories 2
- C13 Workstation Activities 2
- C14 Cooperative Games & Computers 2
- C15 Physical Play Spaces 2
- C16 Outdoor Games 2
- C17 Painting and Clay 2
- C18 Drawing to Learn 2
- C19 Supporting Children with Behavior Difficulties . 2
- C20 Teaching Children with Special Needs 2

TOTAL CREDITS 90 - 116

Modular Equivalents:

- * CCE 125 = three of C1-C8
- * CCE 145 = C9 & C10
- * CCE 165 = C11 & C12
- * CCE 175 = C13 & C14
- * CCE 185 = C15 & C16
- * CCE 195 = C17 & C18

Early Childhood Education

Assistant Certificate

TECHNICAL SPECIALTY COURSES

CCE 160 Connecting to Children (2-credit modules):

D1	Expressing Warmth to Children	2
D2	Playing Responsively	2
D3	Talking Informatively	2
D4	Initiative, Cooperation, Perseverance	2
TOTAL CREDITS		8

Certificate

REQUIRED COURSES

CCE 160C Connecting to Children:

D1	Expressing Warmth to Children	2
D2	Playing Responsively	2
D3	Talking Informatively	2
D4	Initiative, Cooperation, Perseverance	2
CCE 125	Program Planning	5
- OR -		
CCE 170	Creating the Conditions for Learning (from C1 to C8) *	6
CCE 145	Music & Creative Expression	4
- OR -		
CCE 170	Creating the Conditions for Learning (C9 & C10)	4
CCE 165	Understanding Literacy	3
- OR -		
CCE 170	Creating the Conditions for Learning (C11 & C12)	4
CCE 175	Mathematics & Design	3
- OR -		
CCE 170	Creating the Conditions for Learning (C13 & C14)	4
CCE 185	Physical Education in Early Childhood Education	3
- OR -		
CCE 170	Creating the Conditions for Learning (C15 & C16)	4
CCE 195	Art for Young Children	3
- OR -		
CCE 170	Creating the Conditions for Learning (C17 & C18)	4

For individual module listing of C1-C18, see above.

ELECTIVE COURSES

Select a minimum of 3 credits from the following courses:

CCE 101	Human Development	5
CCE 135	Foundations of Early Learning	5
CCE 136	Signing with Young Children	2
CCE 166	Cultivating Conversations	3
CCE 159	Behavior Management	4
CCE 165	Understanding Literacy	3
CCE 234	Staff Relationships	3
CCE 240	Multicultural Dialogues	3
CCE 285	The Project Approach	5
TOTAL CREDITS		32-37

(補足資料3)

NEW ADMISSION RECORD, New York City Department of Health

CONFIDENTIAL MEDICAL RECORD

NEW YORK CITY DEPARTMENT OF HEALTH
BUREAU OF DAY CARE
CHILDREN'S MEDICAL RECORD

Agency Stamp

NEW ADMISSION RECORD

Date of Admission: ___/___/___

(Last)	(First)	(Middle)	SEX <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M	DATE OF BIRTH: ___/___/___ Birth weight: _____ Place of Birth: _____
NAME:				
(No.)	(Street)	(City/Boro)	(State)	(Zip)
ADDRESS:				

PHYSICIAN'S REPORT TO DAY CARE

Significant Family Medical/Social History <i>Explain Those Marked</i> <input type="checkbox"/> Vision _____ <input type="checkbox"/> Hearing _____ <input type="checkbox"/> TB _____ <input type="checkbox"/> Chronic Illnesses _____ <input type="checkbox"/> Social Concerns _____ <input type="checkbox"/> Exposure to Violence _____ <input type="checkbox"/> Other _____	Birth History <input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> High Risk or Problems- Specify _____ _____ _____ _____	Past Medical History <input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> High Risk or Problems- Specify _____ _____ _____ _____
	ALLERGIES: <input type="checkbox"/> NONE <input type="checkbox"/> FOOD _____ <input type="checkbox"/> MEDICINE _____ <input type="checkbox"/> OTHER _____	

DEVELOPMENTAL OBSERVATION Check "Yes" or "No" for appropriate ages. If more than 2 "No's" or any boxed item is marked in child's age category, indicate follow-up or action taken in the Sections Diagnoses, Problems and Plan on back of form.

BY 6 MONTHS Y N <input type="checkbox"/> Imitates vocalizing <input type="checkbox"/> Turns to voice <input type="checkbox"/> Rolls over <input type="checkbox"/> Reaches (each hand) <input type="checkbox"/> Cuddles <input type="checkbox"/> AVOIDS EYE CONTACT	BY 12 MONTHS Y N <input type="checkbox"/> Stands alone 2 secs <input type="checkbox"/> Bangs two blocks <input type="checkbox"/> Says "Mama/Dada" specifically <input type="checkbox"/> Responds to "NO" <input type="checkbox"/> Plays patty cake or waves "bye-bye" <input type="checkbox"/> AVOIDS EYE CONTACT <input type="checkbox"/> CONCERN THAT CHILD CAN'T HEAR <input type="checkbox"/> TUNES OUT	BY 18 MONTHS Y N <input type="checkbox"/> Imitates household chores (sweeping) <input type="checkbox"/> Says 4 words besides "Mama/Dada" <input type="checkbox"/> Points to one body part "show me your nose" <input type="checkbox"/> Drinks from a cup <input type="checkbox"/> Scribbles <input type="checkbox"/> AVOIDS EYE CONTACT <input type="checkbox"/> TOE WALKING	BY 2 YEARS Y N <input type="checkbox"/> Kicks ball forward <input type="checkbox"/> Combines 2 words <input type="checkbox"/> Strangers understand half child's speech <input type="checkbox"/> Points to 6 named body parts (nose, eyes...) <input type="checkbox"/> Names 1 animal picture <input type="checkbox"/> Takes off clothing (other than hat) PERSISTENT <input type="checkbox"/> ROCKING <input type="checkbox"/> HEADBANGING <input type="checkbox"/> HANDFLAPPING	BY 3 YEARS Y N <input type="checkbox"/> Can hold 2-3 sentence conversation <input type="checkbox"/> Names 4 animal pictures <input type="checkbox"/> Knows 2 animal actions which flies, meows, etc. <input type="checkbox"/> Understands what to do when tired, cold or hungry (1 out of 3) <input type="checkbox"/> Imitates a vertical line <input type="checkbox"/> Washes and dries hands <input type="checkbox"/> ECHOLALIA (repeating what was just said)
BY 4 YEARS Y N <input type="checkbox"/> Knows first and last names <input type="checkbox"/> Understands what to do when tired, cold or hungry (2 out of 3) <input type="checkbox"/> Plays interactive games (like tag) <input type="checkbox"/> Walks up stairs not holding on <input type="checkbox"/> Toilet trained/night	BY 5 YEARS Y N <input type="checkbox"/> Throws a ball overhand <input type="checkbox"/> Draws a three-part person <input type="checkbox"/> Copies a cross <input type="checkbox"/> Names four colors <input type="checkbox"/> Dresses without supervision			

COMPLETE PHYSICAL EXAMINATION	
Height _____ in _____ (%ile)	Physical Examination: <input type="checkbox"/> Normal <input type="checkbox"/> Abnormal, specify: _____
Head Circumference (up to 24 mos) _____ in _____ (%ile)	
Weight _____ lbs _____ (%ile)	
Blood Pressure (after 3 years of age) _____ / _____	

Child's Name: _____ DOB: ____/____/____ NEW ADMISSION RECORD

SCREENING TESTS AND RESULTS (See Schedule)

SCREENING TESTS	DATE DONE	RESULTS
Hematocrit Or ----- Hemoglobin		Hct. % Hb gms%
Newborn Screening or ----- Hemoglobin Electrophoresis		
Lead Risk Assessment ----- Lead Screening (Venous preferred)		
Tuberculin Test (PPD Mantoux)*		
Vision Screening		
Hearing Screening		
Urinalysis (Optional)		
OTHER TESTS (Specify) _____ _____ _____		

* See recommended schedule. Not required for all children.

DENTAL ASSESSMENT Date: ____/____/____

1. Examiner MD DDS Dental Hygienist
 Other Health Care Professional (Specify) _____

2. Does the child sleep with a bottle? Yes No

3. Findings

- A. No Visible Problems
(Clean mouth, no visible cavities, healthy gums)
- B. Some Problems Detected
(Cavities, inflamed gums, open bite, malocclusion)
- C. Severe Problems
(Baby bottle tooth decay; extensive; abscesses)
- D. Other (Specify):

↓
Referral Suggested if B, C, or D is checked

4. Has the child been referred to Dentist? Yes No

NUTRITIONAL UPDATE

Up to age 1 year: Is the child on? 1 year and above:

Formula? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Is child bottle fed? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Breast Milk? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Type of diet? _____
Solid foods? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	

Unusual dietary habit? No Yes, specify _____

Dietary restrictions? No Yes, specify _____

IMMUNIZATION HISTORY

DATE IMMUNIZATION GIVEN	IMMUNIZATION HISTORY				
	1st	2nd	3rd	4th	5th
DTP					
DT					
DtaP					
Hib					
OPV/IPV					
Hep B					
MMR					
Varicella					
Other, Specify:					

DIAGNOSIS/PROBLEMS/CLINICAL IMPRESSIONS
(Include all chronic conditions or conditions/findings needing follow-up)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

PLAN (Therapies, Referrals, F/U)

1. Next Appointment Date ____/____/____
2. Follow-up Needed Yes No
(Specify referral and date) _____
3. _____
4. _____
5. _____

RECOMMENDATIONS

1. Approve participation in early childhood program/day care? Yes No

2. Special recommendations for child? Specify treatments provided or Recommended evaluations. Does child require special education Or early intervention? _____

Name/Address Stamp, if available:

Signature _____ Date of Exam. _____

Name (PLEASE PRINT) _____ Degree: _____

License No. _____ Telephone No. _____

Address _____

参考文献・資料

Benjamin Spock, M.D. Updated and Revised by Robert Needlman, M.D.

DR. SPOCK'S BABY AND CHILD CARE (8th Edition) : Pocket Books, 2004.

Jennifer Shu, MD, FAAP, Editor-in-Chief BABY AND CHILD HEALTH (米國小児科学会認定) : DK Publishing Inc., 2004.

前野澄子、田川悦子 「欧米の保育事情と小児保健の問題を組み入れた保育英語の研究開発」 鎌倉女子大学学術研究所報 第6号 2006、pp.103-104.

Steven P. Shelove, MD, MS, FAAP, Editor-in-Chief, et al. CARING FOR YOUR BABY AND YOUNG CHILD (米國小児科学会認定) : Bantam Books, 2005.

田川悦子、前野澄子 学術研究所主催 主題別研究会報告要旨「最近の米国における保育事情について」 鎌倉女子大学学術研究所報 第6号 2006、pp.119-121.

Bellevue Community College 2007-08 Course Catalog

Seattle Community Colleges 2006-2008 Catalog